chexw xwe'í:t



What are you doing?

https://stoloshxweli.org

yeláwel stím



(he/she/it/they) is faster

https://stoloshxweli.org

yeláwel híkw



bigger

https://stoloshxweli.org

yeláwel éy telí tl'á'altha



(he/she/it/they is better than me

https://stoloshxweli.org

qwélstexwóx



talk to me

https://stoloshxweli.org

Íti kw'es xwílexs te John. Tl'o te sqáqs te John te swíweles. Wowistéleqmetes wiyóth



Here's John, standing there. That boy is John’s little brother. He’s always jealous of him.

https://stoloshxweli.org

Híkw te lá:lems tl' John. Yeláwel híkw te lá:lems te sqáqs tutl'o John.



John has a big house. John’s little brother’s house is bigger.

https://stoloshxweli.org

Tl'eqtámeth' te John. Yeláwel tl'eqtámeth' te sqáqs te John.



John is tall. John’s little brother is taller.

https://stoloshxweli.org

Schechéwot te John te lámes há:we. Osu qéx̲ te sxélches.



John is good at hunting. He catches a lot.

https://stoloshxweli.org

Yeláwel éy te sqáqs. Qex̲ te swa sxélcha.



His little brother is better. He catches a lot (more).

https://stoloshxweli.org

Ye stím te kyo tl' John. Yeláwel stím te kyos te sqáqs.



John's car goes fast. But his brother's car goes faster.

https://stoloshxweli.org

“El stl'í kw'es híkws kw'el lá:lem. Olsu ew stl'í kw'els yeláwel tl'eqtámeth' tel[illegible]".



“I want to have a big house. And I want to be taller than him."

https://stoloshxweli.org

"Osu el stl'i kw'els yeláwel éy kwe' lamál háwe" xe̲t'e tútl'o.



"And I want to be better when I go hunting." he says.

https://stoloshxweli.org

“Olsu stl'i kw'es yálawels xw̲em kw'el kyo," xe̲t'e tútl'o.



He said “I want my car to be faster”.

https://stoloshxweli.org

Osu la tesétes te stóles. Osu petámetes:



So he goes up to his wife. And so he asks her:

https://stoloshxweli.org

"Chxew xwe'ít os éwelh qwelsthóx?" xe̲t'e. Ew xwlelámetem o tútl'ó.



“How come you never talk to me?” She just listens to him.

https://stoloshxweli.org

"Xe̲lh kw'el sqwálewel" xe̲ t'e. ..."Tl'o ta' sqáq il totí:lt" xe̲t'e .



"Sorry," she says.... "I was thinking about your brother".

https://stoloshxweli.org